

УДК 81' 373.7

## МНОГОАСПЕКТНОСТЬ ПОНЯТИЯ ФРАЗЕОЛОГИЗМА

**Витебская П. В.**

*У статті розкривається багатоаспектність поняття фразеологізму; виявляються основні завдання фразеології, які полягають у виявленні критеріїв виділення фразеологізмів у співвідношенні із словом та вільним словоспо-лученням, описуються види фразеологічних зворотів з урахуванням ступеню їх семантичної нерозривності.*

*Ключові слова:* фразеологізм, багатоаспектність, поняття, фразеологічна система.

*В статье раскрывается многоаспектность понятие фразеологизма; выявляются основные задания фразеологии, которые заключаются в выявлении критериев выделения фразеологизмов в соотношении со словом и свободным словосочетанием, описываются виды фразеологических оборотов, учитывая степень их семантической неразрывности.*

*Ключевые слова:* фразеологизм, многоаспектность, понятие, фразеологическая система.

*The article depicts multidimensionality of the phraseologism concept; identifies the main tasks of phraseology, which is to identify the criteria of the phraseology detachment in relation to the word and free phrase, describes the types of phraseological locution, taking into consideration the level of its semantic continuity.*

*Key words:* phraseologism, multidimensionality, the concept, phraseological system.

---

Фразеология современного русского языка – это масса устойчивых словосочетаний, которые, как и слова, воспроизводятся, извлекаются из памяти в готовом виде в момент построения высказывания, составляя один из его семантико-грамматических элементов, стоящих по лингвистической градации на один порядок выше слова.

Задачи фразеологии как лингвистической дисциплины состоят в том, чтобы определить критерии выделения фразеологизмов в сопоставлении со словом и свободным словосочетанием, раскрыть понятие ФЕ, описать виды фразеологических оборотов с учетом степени их семантической неразложимости, а также особенностей построения, выяснить специфику семантических процессов и явлений, наблюдаемых в сфере фразеологии, раскрыть своеобразие стилистической дифференциации ФЕ и, наконец, осветить вопрос о генезисе фразеологизмов.

Фразеологические единицы в составе современного русского языка было одним из изучаемых аспектов М. Фоминой. Изучением заимствованной фразеологии занимался Э. Солодухо; главные особенности фразеологических единиц исследовал А. Дудников; Н. Шапский исследовал коммуникативную функцию ФЕ.

Целью данной статьи является определение термина “фразеологизм”, раскрытие многоаспектности данной лексической единицы; анализ основных понятий ФЕ, которые реализуют его номинативную и коммуникативную функции; указать на целостность и неизменность структурного состава ФЕ и восприятие фразеологизма как готовой единицы.

В отличие от слова, с его постоянной цельнооформленностью (по составу звуков и морфем) и одноударностью, фразеологизм характеризуется лексической и акцентологической раздельнооформленностью.

Лексическое значение каждого слова обособлено. Значение ФЕ, состоящей из двух и более слов, – единое, целостное, обобщенное, всегда экспресивное. “Оно (значение) несвободно, семантически неделимо, поскольку

является полностью (или частично) немотивированным значением составляющих слов, которые в его составе называются уже не словами, а компонентами, чем сильнее подчеркивается их полная или частичная лексическая опустошенность” [1, с. 305].

Такое значение одни ученые называют лексическим, другие – фразеологическим; таким образом, одним из основных, категориально существенных признаков ФЕ является наличие особого, экспрессивного, целостного фразеологического значения.

Фразеологизм – основная единица современной фразеологической системы, единица сложная, многоаспектная. Кроме ФЕ, к фразеологической системе нередко относят, во-первых, часто повторяемые в одном и том же виде словосочетания (типа: *освоение космоса, мягкая посадка* и тому подобное), из которых отдельные могут находиться в стадии фразеологизации; во-вторых, в круг ФЕ включают такие устойчивые обороты, выражения, которые к фразеологическому составу прямого отношения не имеют (например, ставшие крылатыми цитаты, пословицы и т.д.).

Итак, мы видим, что устойчивые словосочетания, в отличие от свободных словосочетаний принято называть фразеологическими оборотами, фразеологическими словосочетаниями, ФЕ или просто фразеологизмами.

Для понимания главных особенностей ФЕ “важно представить те отношения, которые складываются, с одной стороны, между фразеологизмом и словом, а с другой – между фразеологизмом и свободным словосочетанием, а также между ФЕ и предложением” [2, с. 118].

Реализуя номинативную функцию, большинство ФЕ служат названиями различных предметных, адъективных, вербальных и адвербальных понятий:

а) предметные понятия:

- *нож острый* – “неприятность, мучительное чувство неприятного”:

*“Хотим успеха мы – и что же!*

*Чужой успех нам – острый нож”* (Полонский);

б) адъективные понятия:

- *с булавочную головку* – “крошечный, очень маленький”:

*“Гость помолчал, в голубых глазах сузились крохотные, с булавочную головку, зрачки, и точно улыбнулся”* (Шолохов);

- *косая сажень в плечах* – “очень широкоплечий”:

*“Парень – косая сажень в плечах – поднялся во весь громадный рост”* (Серафимович);

- *сбоку припека* – “лишний, ненужный”:

*“В Ростове воеводой покамест я, а ты припека сбоку”* (Островский);

в) вербальные понятия:

- *марать бумагу* – “писать что-либо не заслуживающее внимания, бездарное”:

*“О вы, которые, восчувствовав отвагу,  
хватаете перо, мараете бумагу,  
тисненною предавать свои труды спеша,  
постойте...”* (Пушкин).

г) адвербальные понятия:

- *с замиранием сердца* – “волнуясь, с тревогой”:

*“Обломов с замиранием сердца прислушивался к стуку двери”* (Гончаров);

- *в конце концов* – “в конечном итоге”:

*“Каштанка отлично помнила, как она провела день и, в конце концов, попала на этот незнакомый тротуар”* (Чехов);

- *на всю катушку* (разг.) – “в полную силу”:

*“Ладно, пока живем – будем жить на полную катушку”*.

В составе ФЕ часто встречаются единицы, выполняющие коммуникативную функцию, т.е. имеющие структуру предложения и выступающие в качестве единицы общения. Эта категория ФЕ применяется к устойчивым сочетаниям по инициативе Н. М. Шанского, который мотивирует свою позицию тем, что данные ФЕ “не создаются в процессе общения, а воспроизводятся как готовые целост-

ные единицы” [3, с. 21]. Таким образом, важнейшим семантическим признаком ФЕ служит целостность и постоянство выражаемого его значения.

С указанным признаком связана другая не менее важная особенность, присущая ФЕ, а именно “неизменность структурного состава ФЕ, постоянное присутствие в ней одних и тех же словоформ, которые к тому же в большинстве случаев имеют навсегда закрепленный порядок расположений” [4, с. 342]:

- с *грехом пополам* – “с большим трудом, еле-еле, кое-как”:

*“Просидев в уездом училище пять лет, Фома, с грехом пополам, окончил четыре класса”* (Горький).

Постоянство состава ФЕ влечет за собой неизбежную воспроизводимость фразеологизма как готовой единицы, постоянно находящейся в запасе фразеологических оборотов и извлекаемой из памяти в определенной речевой ситуации [5, с. 183].

Другим признаком ФЕ является раздельнооформленность составляющих их компонентов (в отличие от слов, имеющих единооформленную структуру). Кроме того, значительному числу ФЕ свойственна “непроницаемость структуры”, т.е. невозможность включения какого-либо слова между компонентами фразеологизма.

Исходя из этого, можно заключить, что фразеологический оборот – это воспроизведенное в готовом виде устойчивое словосочетание, выполняющее номинативную или коммуникативную функцию и имеющее целостное постоянное значение, постоянный состав и строение; кроме того, многим ФЕ свойственны метафоричность и непроницаемость структуры.

Дальнейшего исследования требует более глубокое изучение многоаспектности данного языкового явления, учитывая его номинативную и коммуникативную направленность; сам процесс формирования ФЕ как устойчивой по своей структуре части фразеологического оборота.

#### Литература

1. Фомина М. М. Современный русский язык: Лексикология. Учебник / М. М. Фомина. – 4-е издание, испр. – М.: Высшая школа, 2003. – 415 с.
2. Дудников А. В. Современный русский язык: Учебник для филолог. спец. вузов союзных и автономных республик / А. В. Дудников. – М.: Высшая школа, 1990. – 424 с.
3. Шапский Н. М. Фразеология современного русского языка / Н. М. Шапский. – М.: Наука, 1985. – 315 с.
4. Современный русский язык. Теория. Анализ языковых единиц: в 2-х ч. – Ч. 1: Фонетика и орфоэпия. Лексикология. Фразеология. Лексикография. Морфемика. Словообразование / под ред. Е. И. Дибровой. – М.: Академия, 2001. – 544 с.
5. Слово и фразеологизм в словаре / под ред. С. Н. Редичук. – Научная мысль, 1980. – 250 с.